

sk Ďakujeme Vám za nákup bandáží a ortéz FUTURO™.

Glosár symbolov

Názov symbolu

 Označenie UKCA

 Autorizovaný zástupca pre Švajčiarsko

 Ochranná známka Green Dot (Zelený bod)

 Ručné pranie vo vlažnej vode

 Nepoužívajte sušičku

 Nežehliť

 Nepoužívajte chlórové bielidlo

 Nečistiť chemicky

Spoločnosť 3M a miestnemu príslušnému úradu (EÚ) alebo miestnemu regulačnému úradu oznámte vážnu nehodu, ktorá sa stala vo vzťahu so zariadením.

3M

sl Hvala za nakup FUTURO™ opornice ali bandaže.

Razlaga simbolov

Naziv simbola

 Označka UKCA

 Pooblaščený zastopnik v Švici

 Zelena pika

 Ročno pranje v mlačni vodi

 Sušenje v stroju ni dovoljeno

 Likanje ni dovoljeno

 Beljenje ni dovoljeno

 Kemično čiščenje prepovedano

O resnem incidentu, ki se je zgodil v zvezi z izdelkom, obvestite 3M in lokalni pristojni organ (EU) ali lokalni regulativni organ.

3M

et Täname, et olete ostnud FUTURO™ ortopeedilise tugivahendi.

Tingmärkide glossaar

Tingmärke kirjeldus

 UKCA-märgis

 Šveitsi volitatud esindaja

 Märk „Roheline punkt“

 Pesta käsitsi leiges vees

 Mitte kasutada masinkuivatit

 Mitte triikida

 Mitte kasutada klooritud pleegitusaineid

 Mitte keemiliselt puhastada

Palume seadmega seotud tõsisest ohuohutustist teatada 3M-ile ja kohalikule pädevale asutusele (EU) või kohalikule reguleerivale asutusele.

3M

lv Paldies, ka iegādājāties produktu no FUTURO™ ortopēdiskās līnijas.

Simbolu vārdnīca

Simbolu nosaukums

 UKCA marķējums

 Šveices pilnvarots pārstāvis

 Zālā punkta preču zīme

 Mazgājiet ar rokām siltā ūdenī

 Neizmantojiet veļas žāvētāju

 Negludiniet

 Nelietojiet hlora balinātāju

 Nepakļaujiet ķīmiskajai tīrīšanai

Lūdzu ziņojiet par visiem nopietniem starpgadījumiem, kas varētu būt radušies saistībā ar ierīci, 3M uzņēmumam un vietējai kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai pārvaldes iestādei.

3M

it Dekojame, kad perkate produktą iš FUTURO™ ortopedinės linijos.

Simbolių žodynas

Simbolio pavadinimas

 Marchio UKCA

 Rappresentante svizzero autorizzato

 Žaliąją tašką prekinių ženklą

 Skalbinas rankomis drungname vandenyje

 Nenaudoti automatinės džiovyklės

 Nelyginti

 Nenaudoti chloro baliklio

 Nenaudoti cheminio valymo

Apie sunkius su prietaisu susijusius incidentus prašome pranešti bendrovei 3M ir vietos kompetentingajai institucijai (EU) arba vietos valdžios institucijai.

3M

ro Va multumim ca atļ aļes sa cumpārātj un produs dīn gama FUTURO™-terapie compressvā si de susūņiere.

Glosarul simbolurilor

Semnificatje simbol

 Marca UKCA

 Reprezentant autorizat elvețian

 Marca Punctul Verde

 Se poate spăla manual în apă caldă

 Nu se permite spălarea si uscarea la mașina de spălat

 Nu folosiți în contact cu fierul de călcat

 Nu folosiți în contact cu inhalatori pe bază de clor

 Nu folosiți curățarea chimică

Vă rugăm să raportați un incident grav apărut în legătură cu dispozitivul medical către compania 3M și autoritatea competentă locală (U.E.) sau autoritatea locală de reglementare.

3M

ru Благодарим Вас за покупку продукции Futuro™

Перечень основных обозначений

Название символа

 Знак UKCA

 Уполномоченный представитель в Швейцарии

 Знак «Зелёная точка»

 Ручная стирка в теплой воде

 Не использовать машинную стирку

 Не гладить

 Не использовать хлорный отбеливатель

 Химическая чистка и сушка в барабанном сушителе не рекомендуются

Пожалуйста, сообщите 3M и местному компетентному органу (ЕС) или местному регулирующему органу о серьезном инциденте, произошедшем в связи с устройством.

3M

uk Дякуємо Вам за купівлю продукції Futuro™

Глосарій (словник) умовних позначок

Назва умовної позначки

 Маркування UKCA

 Уповноважений представник у Швейцарії

 Торгова марка «Зелена крапка»

 Ручне прання в теплій воді

 Барабанна сушка заборонена

 Не прасувати

 Не використовуйте хлорний відбілювач

 Хімічна чистка заборонена

У разі серйозного інциденту, пов'язаного з пристроєм, повідомте про це в компанію 3M і в місцевий уповноважений орган або місцевий регулюючий орган.

3M

hr Hvala na kupovini FUTURO™ steznika i ortoza.

Pojmovnik simbola

Naziv simbola

 Oznaka UKCA

 Ovlašteni predstavnik za Švicarsku

 Zaštitni znak Zelena točka

 Ručno pranje u mlakoj vodi

 Nije dozvoljeno sušiti u sušilici rublja

 Peglanje nije dozvoljeno

 Zabranjeno koristiti izbjeljivač

 Zabranjeno kemijsko čišćenje

Ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s uređajem prijavite tvrtki 3M i lokalnom nadležnom tijelu (EU) ili lokalnom regulatornom tijelu.

3M

bg Благодарим Ви за покупката на продукт от линията нажитници и поддържащи издделения от FUTURO™.

Речник на символите

Наименование на символа

 Маркировка UKCA

 Упълномощен представител в Швейцария

 Търговска марка „Зелена точка“

 Може да се пере на ръка в хладка вода

 Не сушете в сушилня

 Не гладете

 Не използвайте хлорсъдържаща белина

 Не използвайте химическо чистене

Моля, докладвайте при възникване на сериозен инцидент във връзка с устройството на 3M и на местния компетентен орган (ЕС), или на местния регулаторен орган.

3M

sr Hvala vam što ste kupili proizvod FUTURO™ protezu i liniju podrške.

Rečnik simbola

Naziv simbola

 UKCA oznaka

 Ovlašćeni predstavnik u Švajcarskoj

 Zelena Tačka

 Ručno prati u mlakoj vodi

 Ne koristite mašinu za sušenje

 Ne peglajte

 Nemojte koristiti izbjeljivače

 Ne čistiti hemijskom metodom

Ukoliko se desi neki ozbiljan incident sa ovim proizvodom, molimo vas da prijavite 3M lokalnom nadležnom organu (EU) ili lokalnom regulatornom organu.

3M

ar شكرًا لك لشرائك منتج من دعمات FUTURO™

قاموس الرموز

العنوان الرمزي

 علامة UKCA

 وكيل سويسري معتمد

 النقطة الخضراء

 غسل باليد بالماء الفاتر

 ممنوع استخدام جهاز التجفيف

 ممنوع الكي

 ممنوع استخدام الكلور

 ممنوع استخدام التنظيف الجاف

الرجاء التبليغ عن حادث خطير يتعلق بالمنتج، إلى شركة 3M والسلطة محلية مؤهلة (EU) أو إلى سلطة تنظيمية محلية

3M

he אנ מודים לך על רכישת ממונזן אפיוני הסיכה של "FUTURO™"

מילון סמלים

סמל

 סימן UKCA

 נציג שווייץ מורשה

 נקודת ירוקה

 כביסה ביד במים פושרים

 אף להבש לא מכיבש בסיכה

 אף להדק

 אף להשתמש באקסטרקטור או בדוגרים מכלשה

 לא מדייק לנקות יבש

במקרה של פגיעה חמורה, פנה לחברת 3M ולשירות מוסמכת או שירות רגולטורי.

3M

en Thank you for purchasing a product from the FUTURO™ Braces and Supports range.

Symbol Glossary

Symbol Title

 UKCA Mark

 Swiss Authorised Representative

 Green Dot

 Hand washable in luke warm water

 Do not use machine dryer

 Do not iron

 Do not use chlorine bleach

 Do not dry clean

Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.

3M

fr Merci d'avoir acheté un produit de la gamme d'orthèses FUTURO™

Symboles – glossaire

Titre du symbole

 Marquage UKCA

 Représentant autorisé en Suisse

 Point vert

 Lavable à la main à l'eau tiède

 Ne pas utiliser le séchoir à linge

 Ne pas repasser

 Ne pas utiliser d'eau de Javel

 Ne pas nettoyer à sec

Veuillez signaler tout incident grave lié au dispositif à 3M et à l'autorité compétente locale (UE) ou à l'autorité réglementaire locale.

3M

de Vielen Dank für den Kauf eines Produkts aus der FUTURO™ Produktlinie

Symbol Glossar

Symboltitel

 UKCA-Kennzeichnung

 Bevollmächtigter in der Schweiz

 Grüner Punkt

 Handwaschbar in lauwarmem Wasser

 Verwenden Sie keinen Trockner

 Nicht bügeln

 Verwenden Sie keine Chlorbleiche

 Nicht chemisch reinigen

Bitte melden Sie einen schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt an 3M und die zuständige Behörde (EU) oder lokale Regulierungsbehörde.

3M

it Grazie per aver acquistato un prodotto della linea di tutori e supporti FUTURO™

Glossario dei simboli

Titolo del simbolo

 Marchio UKCA

 Rappresentante svizzero autorizzato

 Punto Verde

 Lavabile a mano in acqua tiepida

 Non utilizzare asciugatrice

 Non stirare

 Non utilizzare candeggina

 Non lavare a secco

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave riscontrato in relazione al dispositivo a 3M e all'autorità locale competente (UE) o all'autorità regolatoria locale.

3M

es Gracias por comprar un producto de la gama FUTURO™

Glosario de símbolos

Título del símbolo

 Marca UKCA

 Representante autorizado de Suiza

 Punto Verde

 Lavar a mano en agua tibia

 No apto para secadora

 No planchar

 No usar lejía

 No lavar en seco

Si ocurre un incidente grave relacionado con el dispositivo, informe a 3M y a la autoridad local competente o la autoridad local regulatoria.

3M

nl Bedankt dat u een product aankocht uit het gamma FUTURO™ braces

Verklarende woordenlijst symbolen

Titel van symbool

 UKCA-markering

 Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger

 Grön Punkt

 Handtvättas i ljummet vatten

 Groene Punt

 Handwas met lauwarm water

 Niet drogen in de droogtrommel

 Niet strijken

 Geen chloor gebruiken

 Geen chemische reiniging

Meld eventuele ernstige incidenten verband houdend met het hulpmiddel aan 3M en aan de lokale bevoegde instantie (EU) of de lokale regelgevende instantie.

3M

sv Tack för att du köper en produkt i serien Futuro™ stödforband

Symbol ordlista

Symboltitel

 UKCA-märkning

 Schweizisk auktoriserad representant

 Grön Punkt

 Handtvättas i ljummet vatten

 Ej torktumlning

 Ej strykning

 Ej blekning

 Ej kemtvätt eller fläckborttagning med lösningsmedel

Vänligen rapportera allvarliga händelser som inträffar i relation med produkten till 3M och lokal behörig myndighet (EU).

3M

da Tak for at du købte et støtteprodukt fra FUTURO™ Støttebandageserien

Symbol ordliste

Symbolnavn

 UKCA-mærke

 Schweizisk autoriseret repræsentant

 Det grønne punkt

 Håndvaskes i lunkent vand

 Må ikke tørretumbles

 Må ikke stryges

 Anvend ikke klorholdige blegemidler

 Må ikke renses

Indberet alvorlige hændelser i forbindelse med produktet til 3M og den lokale kompetente myndighed eller lokale juridiske myndighed.

3M

no Takk for at du kjøper et produkt i serien Futuro™ støttebandasjer

Symbol ordliste

Symbol tittel

 UKCA-merket

 Autorisert representant i Sveits

 Grønt Punkt

 Håndvaskes i lunkent vann

 Må ikke brukes i tørketrommel

 Må ikke strykes

 Bruk ikke klorinholdige blegemidler

 Skal ikke renses

Vennligst rapporter alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet til 3M og den lokale kompetente myndighet eller lokale juridiske myndighet.

3M

fi Kiitos, että ostit FUTURO™ -tuotteen

Symbolit

Symbolin otsikko

 UKCA-merkki

 Valtuutettu edustaja Sveitsissä

 Vihreä piste

 Vain käsinpesu sallittu

 Rumpukuivaus kielletty

 Silitys kielletty

 Valkaisu kielletty

 Kemiallinen pesu kielletty

Ilmoita tuotteenseen liittyvästä vakavasta tapahtumasta 3M:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

3M

pt Obrigado por comprar um suporte articular da linha FUTURO™

Glossário de símbolos

Título do símbolo

 Marca UKCA

 Representante autorizado suíço

 Ponto Verde

 Pode ser lavado à mão em água morna

 Não seque na máquina de secar

 Não passe com o ferro de engomar

 Não use lixívia

 Não limpe a seco

Os incidentes graves ocorridos em relação ao dispositivo devem ser comunicados à 3M e às autoridades competentes na UE ou locais.

3M

el Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν από τη Σειρά FUTURO™ Στηρίγματα και Νάρθηκες.

Γλωσσάριο συμβόλων

Τίτλος συμβόλου

 Σήμα UKCA

 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ελλάδας

 Διεθνές σήμα κατατεθέν Green Dot

 Πλύσιμο στο χέρι με χλιαρό νερό

 Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήγιο

 Μην το σιδερώνετε

 Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά χλωρίου

 Να μη γίνεται στεγνό καθαρισμός

Παρακαλούμε να αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί σε σχέση με το προϊόν, στην 3M και στην τοπική αρμόδια αρχή (ΕΕ) ή στην τοπική ρυθμιστική αρχή.

3M

pl Dziękujemy za zakup opasek i stabilizatorów FUTURO™.

Słownik Symboli

Nazwa Symbolu

 Znak UKCA

 Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii

 Zielony Punkt

 Prać ręcznie w letniej wodzie

 Nie suszyć w suszarce bębnowej

 Nie prasować

 Nie wybielać i nie chlorować

 Nie czyścić chemicznie

Poważne incydenty, które wystąpiły w związku z użyciem wyrobu, proszę zgłaszać firmie 3M i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE lub odpowiednim władzom lokalnym.

3M

hu Köszönjük, hogy egy FUTURO™ termékét vásárolt!

Jelmagyarázat

A jelölések megnevezései:

 UKCA-jelölés

 Svájci meghatalmazott képviselő

 A Zöld Pont védjegye

 Kézmeleg vízben kézzel mosható

 Szárítógépben ne szárítsa!

 Ne vasalja!

 Ne használjon hipót vagy fehérítőt!

 Ne vegytisztítsa!

Kérjük, tegyen jelentést a 3M és a helyi EU hatóságok felé az esetleges súlyos balesetről.

3M

cs Děkujeme Vám za nákup bandáží a ortéz FUTURO™.

Glosář se symboly

Název symbolu

 Označení UKCA

 Švýcarský zplnomocněný zástupce

 Ochranná značka Zelený bod

 Ruční praní ve vlažné vodě

 Nepoužívejte sušičku

 Nežehlit

 Nepoužívejte chlorové bělidlo

 Nečistit chemicky

Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažnému incidentu, ohlaste to prosím společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU) nebo místnímu regulačnímu orgánu.

3M

MD **CE** **UKCA**

 **3M Company**
2510 Conway Avenue
St. Paul, MN 55144, USA

 **3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany

www.futuro.com

© 2022 3M, All rights reserved.
3M and FUTURO are trademarks of 3M.
3M.com

Revision date: 2022-03

DV-0163-0379-9/0322

3100041367/0322

3M